

Curriculum Vitae

Ana Gabriela Hernández González, PHD.
Department of Spanish and Portuguese
University of New Mexico
aherna@unm.edu

Educational History:

- PHD. 2017 University of New Mexico. Albuquerque, NM, 87131
Major field of study: Spanish American Literature
Dissertation title: “Diversas de sí, entre el hoy y el ayer: (Re)memoria de tres íconos femeninos mexicanos, de los textos coloniales a las novelas postcoloniales
Dissertation director: Dr. Kathryn McKnight.
- M.A. 2011 University of New Mexico. Albuquerque, NM, 87131
Major field of study: Hispanic Literature
- B.A. 2002 Autonomous University of Chihuahua, Ave. Universidad y Pascual Orozco
Chihuahua, Chihuahua, México, 31110
Major field of study: Letras españolas (Peninsular Literature)

Employment History:

Lecturer III. Assistant Coordinator of Spanish as a Second Language Program (2019-). The Department of Spanish and Portuguese, University of New Mexico, Albuquerque, N.M. 87131.

Teaching Assistant. (2009-2017). The Department of Spanish and Portuguese, University of New Mexico, Albuquerque, N.M. 87131.

Editor. (2007-2008). Spanish Newspaper *El Semanario*, 1850 San Pedro Dr NE. Albuquerque, NM 87110 Albuquerque, New Mexico.

Coordinator. Cultural Diffusion Unit. Instructor (2000-2007) Facultad de Ingeniería and Facultad de Filosofía y Letras. Autonomous University of Chihuahua, Ave. Universidad y Pascual Orozco. Chihuahua, Chihuahua, México, 31110.

Employment History

Mellon Faculty Liaison (2023-) to Albuquerque UNM campus, Community College and UNM branches. The Andrew W. Mellon Foundation extension awarded a grant to Central New Mexico Community College (CNM) and the University of New Mexico.

Faculty Advisor Casa Emory Residence (2018-2019). The Department of Spanish and Portuguese, Emory University, 201 Dowman Dr, Atlanta, GA 30322

Visiting Instructor (2017-2019). The Department of Spanish and Portuguese, Emory University, 201 Dowman Dr, Atlanta, GA 30322

Educational Facilitator (2005-2007). El Barzón: Mujeres Barzonistas-Campesinas. Círculo de Estudios de Género and Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Autónoma de Chihuahua, Ave. Universidad y Pascual Orozco, Chihuahua, Chihuahua, México, 31110

Professional Recognition, Honors, etc.:

Doctoral Academic Achievement Award. (2016-2017) Department of Spanish and Portuguese, UNM.

Nomination for Susan Deese-Robert Teaching Assistant of the Year Award. (2012) University of New Mexico.

Academic Achievement Award. (2011). Department of Spanish and Portuguese, UNM.

Teaching Achievement Award. (2011). Department of Spanish and Portuguese, UNM.

TEACHING EXPERIENCE

2024

Fall (2024):

SPAN 305: Medical Spanish: Public Health and Social Justice (Online 16 wks).

SPAN 2110: Intermediate Spanish. (F2F)

Spring (2024):

SPAN 305: Medical Spanish: Public Health and Social Justice (F2F).

SPAN 307: Introduction to Hispanic Literature. (online 8 wks)

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

2023

Fall (2023):

SPAN 307: Introduction to Hispanic Literature. (online 8 wks)

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

Spring (2023):

SPAN 307: Introduction to Hispanic Literature. (online 8 wks)

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

2022

Fall (2022):

SPAN 307: Introduction to Hispanic Literature. (online 8 wks)

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

Spring (2022):

SPAN 307: Introduction to Hispanic Literature. (online 8 wks)

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

2021

Fall 2021:

SPAN 307: Introduction to Hispanic Literature. (online 8 wks)

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

Spring 2021

SPAN 307: Introduction to Hispanic Literature. (online 8 wks)

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

SPAN 2120: Intermediate Spanish IV (Hybrid)

2020

Fall 2020:

SPAN 1120: Beginning Spanish II

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

Spring 2020:

SPAN 302

SPAN 2120: Intermediate Spanish IV (remote).

SPAN 2120: Intermediate Spanish IV (online 8 wks).

2019

Fall 2020:

SPAN 1110: Beginning Spanish I

SPAN 1110: Beginning Spanish I

Spring 2020:

SPAN 1120: Beginning Spanish II

SPAN 302: Developing Writing Skills in Spanish (online 16 wks)

2018-2017 Spanish Visiting Instructor. Emory University

Fall 2018:

SPAN 460 (Course designed): Magical-Religious Women in Mexican Culture.

SPAN 300 (Course designed): Introduction to Hispanic Cultural.

Spring 2018:

SPAN 111: Accelerated Spanish I and II

SPAN 200: Intermediate Spanish IV

Fall 2017:

SPAN 300 (Course designed): Introduction to Hispanic Cultural History.

SPAN 212. Advanced Spanish: Introduction to Hispanic Texts and Contexts.

2012-2017 Spanish Instructor, Upper-Division Undergraduates Spanish Courses.
University of New Mexico, Albuquerque, N.M.2012-2017.

Spring 2017:

SPAN 302 (Online and Course designed): “Developing Spanish Writing Skills”.

Fall 2016:

SPAN 301 (Online and Course designed): “Cultura Hispanoamericana”

Spring 2016:

SPAN SHL302 (Course designed): “Developing Spanish Writing Skills”

Spring 2015:

SPAN 301 (Course designed): “Mujeres mágicas en el cine y la literatura”

Fall 2014:

SPAN 302 (Course designed): “Developing Spanish Writing Skills.

Fall 2014:

SPAN 302 (Online and course designed): “Developing Spanish Writing Skills”.

Spring 2014:

SPAN 307 (Course designed): “Introducción a la literatura hispánica”

Spring 2013:

SPAN SHL 301 (Course designed): “Hechiceras: una imagen moderna”.

Classes with Community Engaged Learning activities

2018	SPAN 460
	SPAN 300
2016	SPAN 302
	SPAN 301

Undergraduate Student Mentoring:

Elba Rudolfo; 2023-2024; Chicana and Chicano Studies. Mellon Mentor Program.

Graduate Student Mentoring:

Isabel Last; 2020-2021. Remote Teaching Fellows initiative. CTL project “Facilitating participation in Zoom Classroom”.

Teaching Administrative Positions:

Assistant Coordinator SSL Program (2021-).

Interim Coordinator SSL Program (2020-2021).

Assistant Coordinator SSL Program (2019-2020).

Assistant Coordinator Upper-Division Spanish 300 levels (2013-2015).

Teaching Assistant Supervisor (SHL), Spanish as a Heritage Language (2011-2013).

Teaching Assistant Supervisor (SHL), Spanish as a Second Language. (2010-2021).

Curriculum Development.

New Curriculum

SPAN 305: Medical Spanish: Public Health and Social Justice- Online modality (Fall 2024).

SPAN 305: Medical Spanish: Public Health and Social Justice- Face to face modality (Fall 2023-Spring 2024).

Integrated Performance Assessment (IPA) for SPAN 1110, 1120, 2110 (Fall 2023).

SPAN 301 Narrating Social Justice/Testimonies of Social Justice (Summer 2023-2024).

SPAN 2120 create/adapted grammatical content (Spring 2021-Fall 2022)

Lesson Plans for SPAN 1110 (Fall 2019).

SPAN 460 Magical Women in Mexican Literature: From 1492 to 2016 (Fall 2018).

SPAN 302: Developing Writing Skills Online modality (Fall 2016-Spring 2017).

Span 301: Mujeres Magicas y religiosas (Fall 2017Spring 2017).

SPAN 301: Cultura Latinoamericana Online modality with a community engaged component (Fall 2014).

Adapted curriculum

SPAN 302: Developing Writing Skills Online modality (Fall 2022-Spring 2023

Adapted Face to Face courses to Remote Master Courses for SSL (Summer 2020, Fall 2020-Spring 2021)

Adapted a community engaged learning component to SPAN 300 Introduction to Hispanic Cultural History, Face to Face Modality (Fall 2018).

SERVICE:

Department of Spanish and Portuguese I

- 2021- Member of Undergraduate Committee
- 2020-2021 Member of Graduate Committee
- 2020-2021 Member of Advisory Committee
- 2019-2020 Member of Medical Spanish Committee
- 2019-2020 Member of Placement Test Committee

Department of Spanish and Portuguese II

- 2024 Mellon Summer Academy Symposium: Testimonies of Social Justice. Co-organized with Dr. Maia Rodríguez (Native American Studies) and Dante Oliva, Project Administrator.
- 2024 Span&Port-CNM-Mellon Information Table. CNM, Albuquerque N.M. March 20th.
- 2024 Member of the Information Table in the Health Profession Symposium at the University of New Mexico
- 2023 Mellon Summer Academy Symposium: Testimonies of Social Justice. Co-organized with Dr. Maia Rodríguez (Native American Studies) and Dante Oliva, Project Administrator.
- 2023 Member of the Information Table in the Health Profession Symposium at the

University of New Mexico

- 2022 Organizer. A Roundtable: Voces múltiples y huellas sobre activismo.
- 2022 SSL TAs Workshops. Grading Calibration. Training.
- 2022 Member of the Information Table in the Health Profession Symposium at the University of New Mexico.
- 2021 Developer. Develop a Promotional Video to a Learning Community class between Health and Spanish 1120. New Students Orientation. Medical Spanish. March-May.
- 2021 SSL TAs Workshops. Grading Calibration. Training.
- 2021 Member of the Information Table in the Health Profession Symposium at the University of New Mexico. Online.
- 2020 SSL TAs Workshops. Grading Calibration. Training.
- 2019 SSL TAs Workshops. Grading Calibration. Training.
- 2020 Developer. Develop material to promote Spanish and orient students in the placement test.

University Service

- 2023 Liaison Mellon Initiative. 2023- .
- 2023 Faculty mentor. 2021-2023. Libre Iniciativa. Undergraduate Student Organization to support immigrants.
- 2022 Faculty mentor. 2021-2023. Libre Iniciativa. Undergraduate Student Organization to support immigrants.
- 2021 Faculty mentor. 2021-2023. Libre Iniciativa. Undergraduate Student Organization to support immigrants.

Profession service

- 2024 Reviewer. Nuevas Poligrafías. Revista de Teoría Literaria y Literatura Comparada. UNAM
- 2024 AP Reader. Tampa, Florida.
- 2023 AP Reader. Cincinnati, Ohio.
- 2021 AP Reader. Remote.

- 2020 AP Reader. Remote.
- 2019 AP Reader. Cincinnati, Ohio.
- 2018 AP Reader. Cincinnati, Ohio.

Community engaged service

- 2024 Consultant. Medical Spanish Club. El Dorado High School.
- 2024 Judge. Science Fair. Armijo Elementary School. Albuquerque, Feb. 20th
- 2024 Judge. Biliteracy Seal Portfolio Atrisco High School. Spring 2022.
- 2023 Evaluator. Festival Sefardí. May 5-7th.
- 2023 Table Leader. Poetry Reading. RMMLA 77 Annual Convention. Golden Colorado. October 13th-15th, 2023.
- 2022 Judge. Biliteracy Seal Portfolio Atrisco High School. Spring 2022.
- 2021 Judge of the Atrisco Heritage Academy High School Bilingual Seal. Albuquerque, NM. March 21-22th.
- 2020 Judge. Biliteracy Seal Portfolio Atrisco High School.
- 2020 HPS Table Information of the Dept. of Spanish and Portuguese (UNM): Health, Healing and Medical Spanish courses in Spanish.
- 2020 Learning Community. New Students Orientation. Medical Spanish. Promotional Video. March-May. Spring 2021
- 2020 Video/email promotional for S&P Lower division

PUBLICATIONS

Articles in Refereed Journals:

Ana Gabriela Hernández González. “Cuerpo y espiritualidad: Recolocación de las mujeres mágico-religiosas en las narrativas mexicanas”. *La historia y sus gusanos*. Secretaría de Cultura, Instituto cultural de Aguascalientes. 2018.

Ana Gabriela Hernández González. "Ciudad Juárez, 'ni exótica ni emocionante': (Re)memoración de las víctimas desde los espacios de violencia en la poesía de Arminé Arjona y Carmen Julia Holguín Chaparro". *iMex, México Interdisciplinario*, No. 9. Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf, 61-75. marzo 16, 2016.

Ana Gabriela Hernández González. "Visiones de la frontera desde "dentro": los escritores bajacalifornianos hablan". Book Review. *Confluencia Revista Hispánica de Cultura y Literatura*. 31. 2 Spring 2016.

Articles Appearing in Chapters in Edited Volumes:

Ana Gabriela Hernández González. "La violencia como opresora de la identidad femenina en la obra de Inés Arredondo." *Transgresión Femenina*. Ed. Patricia Rosas-Lopategui. Floricanto; Los Angeles, Ca.; 312-327. 2010.

Creative Writings:

"Ficciones", "Melancolía", "Suicidas". Ana Gabriela Hernández González. Poetry Book. *La Luna flota en el cántaro. Antología de poesía cuauhtemense*. Gerardo Robles. Ed. Instituto de Cultura, Cuauhtémoc, Chih. 2024

"Escribiendo Vacío," "Viajarte". Poetry. Agualluvia de letras. Poesía femenina de Chihuahua (1930-1980). *Comp.* Federico Corral Vallejo. Chihuahua, Chih: Ichicult, 2008.

"El Fuego del dragón". *Arenas Blancas*. Poetry. (January 2006): NMSU, 67.

"El silencio de las hadas". Book Section. *Monólogos sin eco: Antología Poética*. Cuauhtémoc, Chih: Ed. Doble Hélice, Aster, 2005.

"El fuego del Dragón", "El Hada Ebria", "Inconcluso". Poetry. *Casa del Tiempo*. III.IV. 26-27. (December 2009- January 2010): Universidad Autónoma Metropolitana, 34-35.

"Esperanza," "Cognoscible." Poetry. *Esdrújula, Revista Literaria*. (Spring 1999): Doble Hélice, 23.

Works in Progress:

Ana Gabriela Hernandez Gonzalez. El amor que pesa (tentative title). Poetry collection. El amor que pesa. In preparation.

Invited or Presentations at Professional Meetings:

Invited presentations:

“La frontera o la ruptura de la identidad nacional en *Desterrados*”. Presentación del libro *Desterrados* de Eduardo Antonio Parra. Festival de las Tres Culturas. Ciudad Cuauhtémoc, Chih. June 17, 2016.

Conferences presentations:

“Community Engagement Learning Experiences”. Learning and Teaching Summit, Mellon Initiative UNM-CNM, March 8th, 2023.

“El legado de Sor Juana: más allá de monja o feminista.” RMMLA 77 Annual Convention. Golden, Colorado. October 12th-14th. October 13th, 2023.

“Poetry Reading”. RMMLA 77 Annual Convention. Golden Colorado. October 13th-15th, 2023.

“Poetry Reading” Abril para la palabra/Querencias: Culturas entrelazadas. April 21th, 2023.

“Construcción de la identidad femenina desde la rememoria en Las mujeres de la tormenta.”RMMLA 76 Annual Convention, October 13th-15th. October 14th. 2022.

“Poetry Reading”. Albuquerque. RMMLA 76 Annual Convention. Albuquerque, NM. October 13th-15th, 2022.

“El espacio Religioso como un lugar de empoderamiento en *Ángeles del Abismo* (2006). RMMLA 75 Annual Convention, October 14th-16th. October 15th.2021

“Poetry Reading“. V Annual Literary Event *Abril para la palabra: Voces del mundo*, Paulo Dutra, Eleuterio Santiago Díaz, Carmen Julia Holguín Chaparro, SPAN&PORT April 29th 2021

“El deseo femenino como representación de la nación en *Deseada* (1951)”. Conference Cine Lit, Mujer y Género. University of Portland. Portland, OR. march 10, 2019

“Rememoria de los íconos femeninos mágico-espirituales en dos novelas mexicanas postcoloniales: *Las mujeres de la tormenta* (2012), y *Ángeles del Abismo* (2006). SCOLAS. 54th Annual Conference. Albuquerque, New Mexico. March 12, 2020.

Poetry selection. UTEP. RMMLA 73 Annual Convention. El Paso, Tx. October 10th-12th.

“*El deseo femenino como representación de la nación en Deseada* (1951)”. Conference Cine Lit, Mujer y Género. University of Portland. Portland, OR. march 10, 2019

“*Constructing new identities: Magical/religious women in Mexican Literature*”. Department of Philosophy. Modernity/Coloniality Seminar. Emory University. Nov, 29, 2018.

“*Las mujeres de la tormenta: Cuerpo y memoria femenina*”. Encuentro Dolores Castro, literatura escrita

por mujeres, crítica y creación. Universidad Autónoma de Aguascalientes, Instituto Cultural de Aguascalientes. March 9, 2018.

“Carlos Reads YA! Popol Vuh: A Sacred Book of the Maya”. Michael C. Carlos Museum. Emory University. December 15, 2017.

“Magical/Religious Feminine Icons in Contemporary Mexican Literature”. First LAII PHD Fellow Colloquium. UNM, March 31, 2017.

“Memoria de los cuerpos: Translocalidades puertorriqueñas en *Sirena Selena vestida de pena* de Mayra Santos-Febres”. XXIV International Congress of the Latin American Studies Association. New York, NY, May 27-30, 2016.

“Feminine Icons in Contemporary Mexico: from text to social context”. Conference Conducting Fieldwork Under Complicated Circumstances Albuquerque, NM. April 21-22, 2016.

“Memoria e identidad femenina en *Yo la peor* (2009) de Mónica Lavín”. Rocky Mountain Modern Language Association - RMMLA Convention. Santa Fe, New Mexico. October 8-10, 2015.

“Sexualidad transgredida desde el aquelarre colonial en *Mujeres de la tormenta* (2012)”. XXI Congreso Anual de Mexicanistas Juan Bruce-Novoa. University of California, Irvine. Orange, California, May 14-16, 2015.

“Memoria e identidad femenina en *Las mujeres de la tormenta* (2012) de Celia del Palacio.” Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea. UTEP, El Paso, TX. March 5, 2015.

“Para una poesía ‘no sucia’: la existencia desde el norte en *Apuntes para la luz mojada* (2012), de Ramón Gerónimo Olvera Néder”. Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea. UTEP, El Paso, TX. March 6, 2014.

“El recinto ajardinado.” University of New Mexico Homecoming. Palabra sobre Palabra Simposio/Homenaje a Ángel González, Albuquerque, New Mexico. October 5th 2012.
“El nuevo sujeto social, una re-construcción de la izquierda a través de la relectura del 68 en *Cosmonauta* (2012) de Daniel Espartaco Sánchez”. XVII Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea. The University of Texas at El Paso. El Paso, TX, March 08, 2012.

Panels

Participant. V Annual Literary Event *Abril para la palabra: Voces del mundo*. SPAN&PORT April 29th (2021)

Poetry Panel. RMMLA 75 Annual Convention, October 14th-16th. October 16th. El Paso, Tx

Participant. “Conversando: palabras y escritores”. Segundo Simposio de Literatura y Lingüística del Departamento de Español y Portugués. University of New Mexico, Albuquerque, New Mexico. April 5-6, 2012.

Participant. “Transgresión Femenina (Feminine Transgression).” Book Presentation Panel, Department of Spanish and Portuguese, University of New Mexico, Albuquerque, N.M., April 22, 2010.

Participant. “Literatura Mexicana (Mexican Literature),” First Annual Symposium of Hispanic and

Luso-Brazilian Literature and Linguistics, Department of Spanish and Portuguese, University of New Mexico, Albuquerque, N.M., April 8 of 2010.

Moderator, “Poesía Latinoamericana y Española (Latin American and Spanish Poetry),” First Annual Symposium of Hispanic and Luso-Brazilian Literature and Linguistics, Department of Spanish and Portuguese, University of New México, Albuquerque, N.M., April 8 of 2010.

Participant, “Lectura de creación: ‘El cuerpo femenino y sus contornos: las palabras en el género,” 13th Annual Spanish Graduate Conference “The Bicentennial: Reason, Uncertainty,

Transcontinental Consequences in Hispanic Literature, Language and Culture,” March 5 and 6 2010 Arizona State University. Tempe, AZ., March 5, 2010.

Contributed (un-refereed) Abstracts and/or Oral Presentations at Professional Meetings:

‘Poetry Reading”. SPAN 433, Modern Spanish American Poetry. University of New Mexico. Albuquerque, N.M. April 6, 2023.

Research or Teaching Funding

First year Learning Community. Learning Community FLC 618 “SO, you want to work in health care & SPAN 1120 with Medical Spanish topic. 1,500.00. Submitted Spring 2020. Received Fall 2021.

Remote Teaching Fellows initiative. “Facilitating participation in Zoom Classroom”. I was a mentor to CTL project “Facilitating participation in Zoom Classroom” by Isabel Last. 4,000.00 (TA received the grant). Submitted Fall 2020. Received Spring 2021.

Student Experience Project. 1,000. April 2023, August 2023

A community of fellows, monthly meetings and evidence-based interventions to improve retention, equity, and academic outcomes in your classes.

Latin American Studies Fellowship. UNM’s Latin American & Iberian Institute. 30,000 (two years scholarship) 2015-2017